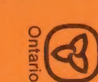
CA2 ON
FA
-P72





Ontario

Office of the Coordinator on Bilingualism

Publications françaises du gouvernement de l'Ontario

Ontario Government publications available in French

Bureau du Coordonnateur du bilinguisme





LIBRARY
APR 6 1978
UNIVERSITY OF TORONTO

CA2ON
FA
-P72

Nous sommes heureux de vous présenter une liste de publications offertes en français par le gouvernement ontarien pour les résidants de la province.

On peut obtenir ces publications en écrivant à la Librairie du gouvernement de l'Ontario, 880 rue Bay, Toronto ou en s'adressant au Service des communications des ministères concernés. La plupart sont gratuites sauf quelques exceptions dont la Librairie fera connaître le coût sur demande.

Les listes préparées pour chacun des ministères comprennent seulement les titres de publications et ne tiennent pas compte des nombreuses formules, cartes de membres, permis et autres documents du genre. La liste de ces pièces diverses peut être préparée à une date ultérieure.

Si vous désirez de plus amples renseignements au sujet des publications gouvernementales, n'hésitez pas à vous adresser à la Section des Communications, Bureau du Coordonnateur du bilinguisme, Edifice Frost nord, 5e étage, Queen's Park, Toronto, (416) 965-3865.

Janvier 1978

We are pleased to offer you a list of publications available in French from the government of Ontario for the residents of this province.

These publications may be obtained by writing to the Ontario government Bookstore, 880 Bay Street, Toronto or to the Communications office of the ministries.

Most of the publications are free. Should you be required to pay for the publication, you would be advised by the Bookstore.

This list does not include forms, cards, permits and such items. These may be listed separately at a later date.

For more information do not hesitate to contact the Communications Section, Office of the Coordinator on Bilingualism, Frost Building North, 5th floor, room 523, Queen's Park, Toronto, (416) 965-3865.

January 1978

Teiga

TABLE DES MATIERES

For your information...

Advisory Committee on Confederation	Comité consultatif de la Confédération
Civil Service Commission	Commission de la fonction publique
Council for Franco-Ontarian Affairs	Conseil des affaires franco-ontariennes
Commission on Election, Contributions and Expenses	Commission sur les contribution et les dépenses électorales
Huronia Historical Parks	Huronia - parcs historiques
Legislative Assembly	Assemblée législative
Ministries	Ministères
Agriculture and Food	Agriculture et Alimentatio
Attorney General	Procureur général
Colleges and Universities	Collèges et Universités
Community and Social Services	Service sociaux et communautaires
Correctional Services	Services correctionnels
Culture and Recreation	Affaires culturelles et Loisirs
Education	Education
Energy	Energie
Environment	Environnement
Government Services	Services gouvernementaux
Health	Santé
Housing	Logement
Industry and Tourism	Industrie et Tourisme
Labour	Travail
Natural Resources	Richesses naturelles
Northern Affairs	Affaires du Nord
Revenue	Revenu
Solicitor General	Solliciteur général

Transportation and Communications	Transport et Communications
Treasury, Economics and Intergovernmental Affairs	Trésor, Economie et Affaires Intergouvernementales
Office of the Coordinator on Bilingualism	Bureau du Coordonnateur du bilinguisme
Office of the Ombudsman	Bureau de l'Ombudsman
Ontario Advisory Council on Multiculturalism	Conseil consultatif de l'Ontrio sur le multiculturalisme
Ontario Arts Council	Conseil des arts de l'Ontario
Ontario Educational Communications Authority	TV Ontario
Ontario Human Rights Commission	Commission des droits de l'homme de l'Ontario
Ontario Hydro	Hydro-Ontario
Ontario Northland Highway Services	Service grand-chemin
Ontario-Québec Permanent Commission	Commission permanente Québec-Ontario
Ontario Science Centre	Centre des sciences de l'Ontario
Ontario Status of Women Council	Conseil du statut de la femme
Ontario Youth Secretarial	Secrétariat à la jeunesse de l'Ontario
Provincial Secretariat for Social Development	Secrétariat de la province aux affaires sociales
Wintario	Wintario

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761118909472

MINISTERE DES AFFAIRES CULTURELLES ET DES LOISIRS

- Affaires culturelles et loisirs en Ontario. Affiche grand format.
- Affaires culturelles et loisirs en Ontario. Dépliant. F.
- Atelier de perfectionnement des responsables de la formation.
  Phase 1: 30 oct.-4 nov. 1977
  Phase 11: Expérience autonome chez soi
  Phase 111: 26 fév.-3 mars 1978
- Bienvenue à la caravane travelcade de l'Ontario. Dépliants. F.
- Exploration du panorama culture. Brochure. 52 p. F.
- Fondation du patrimoine ontarien. Dépliant. F/A. Affiche grand format au verso.
- Hébertisme. Brochure. 47 p. F.
- La composition ethnique d'Ontario, 1971. Feuilles brochées. F.
- La retraite, c'est l'affaire de toute une vie. Série de 7 brochures. F.
- Le gouvernement de l'Ontario. Dépliant. F.
- Le guide pratique des nouveaux Ontariens. Brochure 158 p. F.
- Manuel de tenue des livres à l'intention des groupes de citoyens. Brochure. 62 p. F.
- Notre héritage parlementaire. Brochure. 56 p. F.
- Organisation d'un congrès. Brochure. 32 p. F.
- Participation publique à la planification, aux lignes de conduite et aux programmes. Brochure. 51 p. F.
- Plan d'organisation pour la retraite. Brochure. 36 p. F.
- Profil multiculturel. Dépliant. F.
- Programme national de développement des entraîneurs. Dépliant. F.

- Programme national de développement des entraîneurs. Manuel de l'instructeur, ler degré. Théorie. 351 p. F.
- Programme national de développement des entraîneurs, résumé ler degré. Théorie. 67 p. F.
- Répertoire des groupes communautaires de l'Ontario. Brochure. 68 p. F/A.
- Répertoire ethnoculturel, octobre 1977. Feuilles brochées. 58 p. édition provisoire.
- Répertoire ethnoculturel, mars 1977. Feuilles brochées. 110 p.
- Tennis de table. Brochure. 39 p. F.
- Vous, votre enfant et le hockey. Brochure. 31 p. F.

Centre des sciences de l'Ontario

- Centre des sciences de Toronto, Ontario. Carte pliée, plan des installations. F.
- Conduisez facilement dans la neige. Feuille. F.

Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturalisme

- Rapport annuel du Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturalisme, série de rapports: 1974-75-76-77. Brochure. F/A.

Conseil des Arts de l'Ontario

- Festival Ontario. Brochure et dépliant. F.
- Subventions bureau franco-ontarien, Conseil des Arts de l'Ontario. F.

Huronia - parcs historiques - Sainte-Marie-aux-Hurons

- Sainte-Marie au pays des Hurons. Dépliant. F.
- Sainte-Marie au pays des Hurons 1939-1949 Midland, Ontario. F. Guide du musée.

TV Ontario

.Guides pédagogiques.

- Autour du monde par le conte. F-2. 16 p. 1972. F.
- Canadiens, canailles, canayens. F-36. 20 p. 1977. F.
- Condamnés à mort. F-28. 5 p. 1973. F.
- Débats canadiens. F-25. 8 p. 1973. F.
- Dossier Afrique. F-38. 63 p. 1977. F.
- Enquêtes scientifiques. F-11. 6 p. 1973. F.
- Faire et défaire. F-43. 20 p. 1977. F.
- Jongleries mathématiques. F-3. 22 p. 1974. F.
- Jongleries métriques. F-31. 22 p. 1975. F.
- L'ABC de la physique. F-21. 19 p. 1973. F.
- L'écrivain du coin de l'oeil. F-8. 13 p. 1973. F.
- L'enfer blanc. F-10. 4 p. 1973. F.
- L'homme et son milieu. F-12. 3 p. 1973. F.
- La conquête de l'espace. F-6. 28 p. 1973. F.
- La nature et ses merveilles. F-19. 9 p. 1973. F.
- Le jardin des sensations. F-13. 24 p. 1973. F.
- Le message des média. F-27. 8 p. 1973. F.
- Le métrique, c'est si simple. F-32. 20 p. 1976. F.
- Le monde des petits. F-18. 18 p. 1973. F.
- Le théâtre, le tragique et vous. F-24. 13 p. 1973. F.
- Les enfants du monde. F-9. 3 p. 1973. F.
- Les grandes religions. F-35. 20 p. 1977. F.
- Les inconoclastes. F-30. 9 p. 1974. F.
- Les jeunes s'toutes des fous. F-29. 10 p. 1974. F.
- Les récits de Tuktu. F-26. 11 p. 1973. F.
- La mangeaille. F-33. 20 p. 1977. F.
- Les marmitons. F-37. 12 p. 1977. F.
- Les visages du Canada. F-23. 9 p. 1973. F.
- Mathématiques élémentaires. F-17. 10 p. 1973. F.
- Nouvelle-Guinée: mosaïque. F-4. 23 p. 1972. F.
- Parler et vivre. F-20. 10 p. 1973. F.
- Rencontre avec l'écrivain. F-22. 13 p. 1974. F.
- Ressources de l'enfance exceptionnelle. F-34. 20 p. 1977. F.
- Trousse-mitoufle. F-1. 18 p. 1973. F.

.Publications diverses.

- En quoi consiste TV Ontario. Dépliant. F.
- L'horaire de la télévision et de la radio scolaire de l'OTEO. Hiver/printemps 1978. pp. 73-115. F.
- l'Oteogramme-Dossier. Série de 12 sujets présentés dans une trousse.
- Programmation française, deuxième partie de TV Ontario, automne 1977. 33-62. F.
- Rapport annuel. 1976-77. 31 p. A/F.
- TV Ontario Canal 24. Une nouvelle vision des choses.

Wintario

- Guide des subventions d'immobilisation Wintario. Brochure. 25 p. A. 25. F.

Dépliant(s). F.
- Wintario: Citoyenneté et Multiculturalisme
- Wintario et le conditionnement physique
- Wintario et les ressources récréatives
- Wintario et votre équipe
- Wintario et votre patrimoine
- Wintario et les Arts:
    - Subventions de formation professionnelle
    - Subventions pour des oeuvres d'art dans les lieux publics
    - Subventions pour l'acquisition d'oeuvres d'art
    - Subventions pour l'amélioration des représentations
    - Subventions pour l'équipement artistique portable
    - Subventions pour l'utilisation des média
    - Subventions pour la conservation et la restauration d'oeuvres d'art
    - Subventions pour la publication de livres
    - Subventions pour le développement d'auditoire
    - Subventions pour les expositions itinérantes
    - Subventions pour les visites d'artistes

MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION

- Alimentation pour maintenir le pourcentage de gras du lait. Feuille perforée pour classeur. 2 p. F.
- Eclat - saveur - tomates. Dépliant. F.
- Fabrication domestique du vin. Brochure. 14 p. F.
- Guide pour la répression chimique des mauvaises herbes. 60 p. F.
- L'ensilage d'herbe pour le bétail laitier. Brochure. 22 p. F.
- La récolte de tomates en Ontario. Dépliant. F.
- Les fibres dont sont faits les tissus. Dépliant. F.
- On demande des travailleurs pour la récolte du tabac. Dépliant. F.
- Plan de subventions aux cultivateurs de l'Ontario. Brochure. 12 p. F.
- Production laitière. Brochure. 96 p. F.
- Programme d'inventaire et de dépréciation. Feuille d'inventaire préparée, grand format. F.
- Recommandations pour les récoltes de grandes cultures. Brochure. 53 p. 1977. F.
- Travailleurs saisonniers, venez cueillir des fruits de l'Ontario. Dépliant. F.
- Un lieu où croître. Dépliant. F.

MINISTERE DES AFFAIRES DU NORD

- Priorités du Nord. Dépliant. F/A/Cree
- Un placement pour demain: budget des priorités régionales de l'Ontario 1973-1978. Brochure 13 p. F. (publié conjointement avec le Ministère du Trésor, de l'Economie et des Affaires intergouvernementales).

Service grand-chemin (Ontario Northland Highway Services)

- "Un Chemin Au Nord" ("A Way North") (horaire) en vigueur 22 octobre, 1977. Dépliant. F/A.

MINISTERE DES COLLEGES ET UNIVERSITES

- Après la 8e. Brochure. 24 p. F.
- Bourse de perfectionnement sir John. A. Macdonald en histoire du Canada 1977-78. Dépliant. F.
- Formation professionnelle aux métiers spécialisés. Brochure 40 p. F.
- L'apprentissage et vous. Brochure. 16 p. F.
- L'opération expérience pratique Ontario. Dépliant. F.
- Les femmes et les métiers spécialisés. Dépliant. F.
- Programme de formation pour opératrice de machine à coudre mécanique. Feuilles polycopiées brochées. 29 p. F.
- Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario. Brochure 23 p. (Page additionnelles non numérotées.) 1977-78. F.
- Régime de bourses pour étudiants diplomés de l'Ontario. 1978-79. Dépliant.
- Régime de prêts aux étudiants de l'Ontario. Brochure. 20 p. 1977-78. F.
- Régime de prêts aux étudiants de l'Ontario. Affiche. F.
- Tour d'horizon. Brochure. 55 p. F.

Commission sur l'éducation post-secondaire en Ontario

- L'accessibilité aux études post-secondaires pour la population francophone de l'Ontario. Publication. 115 p. F.

Commission permanente Ontario-Québec

- Programme d'échange de bourses de perfectionnement Ontario-Québec 1978-79. Dépliant. F/A. (publié conjointement avec ministère des Collèges et Universités).

Liste de documentation diffusée sur demande spécifique.

Guides pour les métiers spécialisés. Feuilles brochées. F.

- Barbier. 13 p.
- Electricien - Construction et entretien. 10 p.
- Electricien - Résidentiel et rural. 10 p.
- Employé de station-service. 9 p.
- Mécanicien automobile. (Alignment & brakes mechanic). 19 p.
- Mécanicien automobile. (Automotive machinist). 10 p.
- Mécanicien automobile. (Transmission). 9 p.
- Mécanicien d'équipement de ferme. 15 p.
- Mécaninien d'outillage. 31 p.
- Mécanicien de camions-remorques. 10 p.
- Mécanicien de l'automobile. (Automotive mechanic). 11 p.
- Mécanicien de machinerie lourde. 17 p.
- Mécanicien de motocyclette. 11 p.
- Mécanicien en réfrigération et climatisation. 24 p.
- Mécanicien en systèmes de carburation et électrique. (sic). 15 p.
- Monteur de charpentes métalliques.
- Monteur de diffuseurs automatiques et d'équipement de protection contre l'incendie. 32 p.
- Monteur de système à vapeur. 22 p.
- Ouvrier tôliers qualifiés. 8 p.
- Peintre (& décorateur). 17 p.
- Peintre de carosserie d'automobile. 6 p.
- Plombier. 23 p.
- Poseur de lattes. 17 p.
- Réparateur de carosserie d'automobile. 11 p.
- Technicien en radio et télévision. 18 p.
- Vitrier et poseur de vitres sur métal. 22 p.

EDUCATION

Publications destinées au bublic

.Feuillets de renseignements.

- Aidez votre enfant à apprendre.
- Aperçu de l'éducation en Ontario.
- Collaboration parents-maîtres.
- Comment votre enfant apprend.
- Crédits scolaires à l'école de la vie.
- En contact avec votre conseil scolaire.
- L'école et la communauté.
- L'éducation d'enfants requérant des soins particuliers.
- L'entrée à l'école qui, quand, où, comment?
- L'orientation.
- Le programme de l'école secondaire.
- Lecture et écriture: aidez votre enfant à s'améliorer.
- Nos écoles adoptent le système métrique.
- Profiter au maximum des cours du soir.

.Publications diverses.

- Dimensions - périodique d'information du ministère. 8-12 p.
- L'éducation de l'enfance inadaptée en Ontario. 16 p.
- La Commission des langues d'enseignement de l'Ontario Dépliant d'information.
- Rapport, de la Commission ministérielle sur l'éducation secondaire en langue française (1972). 76 p.
- Rapport du Comité sur les écoles de langue française. 1967. 88 p.

Publications à l'intention des écoles et des conseils scolaires

En plus de ces publications qui sont d'intérêt pour le grand public, le ministère de l'Education publie aussi un grand nombre de documents à l'intention des enseignants et des cadres des conseils scolaires.

Parmi ces ouvrages l'on compte des:

- programmes-cadres et circulaires
- bulletins de recherches
- rapports de recherches
- documents d'appui et aides didactiques
- diplômes et certificats
- publications diverses

Les titres de ces publications peuvent être obtenus sur demande.

MINISTERE DE L'ENERGIE

- Conservation de l'énergie - A vous de choisir. Brochure. F.

HYDRO-ONTARIO

- Centrale nucléaire de Pickering. Dépliant. F.
- Nouveaux tarifs d'électricité. Dépliant. F/A.

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT

- Faits - Au sujet de la pollution par les chalets. 2 feuilles brochées. Mars 1977. F.
- Faits - Au sujet des installations septiques. 2 feuilles brochées. Mars 1977. F.
- Faits - Au sujet des puits et de l'eau. 2 feuilles brochées. Mars 1977. F.
- Faits - A propos du film - "Women in the environment". 2 feuilles brochées. Novembre 1976. F.
- Faits - Fonctionnement d'une station d'épuration des eaux usées. 2 feuilles brochées. F.
- Faits - Fonctionnement d'une station de traitement de l'eau. 2 feuilles brochées. F.
- Installations septiques. Brochure. 30 p. F.
- L'air: qui va s'en occuper? nous. Dépliant. F.
- L'eau: qui va s'en occuper? nous. Dépliant. F.
- La gestion de l'air en Ontario. Dépliant. F.
- La gestion de l'eau en Ontario. Dépliant. F.
- La terre: qui va s'en occuper? nous. Dépliant. F.
- Le bruit: qui va s'en occuper? nous. Dépliant. F.
- Lutte contre les moustiques - ce que vous pouvez faire. Dépliant. F.
- Pesticides: qui va s'en occuper? Dépliant. F.
- Publications - spring and summer - 1977. Dépliant. A. (liste des publications françaises).
- Qui s'en occupe? Dépliant. F.
- Services régionaux

  Région centrale. Brochure. F.

  Région centre-ouest. Brochure. F.

  Région nord-est. Brochure. F.

  Région nord-ouest. Brochure. F.

  Région sud-est. Brochure. F.

  Région sud-ouest. Brochure. F.

MINISTERE DE L'INDUSTRIE ET DU TOURISME

- Des affaires florissantes grâce aux Sociétés de développement de l'Ontario. Dépliant. F.
- L'Ontario. La province d'avenir du Canada. Brochure. F.
- Ontario. Blasons, drapeau, emblême, pierre. Dépliant. F.
- Ontario Place. Dépliant/carte. F.
- Sur la route des pionniers. Brochure. 60 p. F.

MINISTERE DU LOGEMENT

- Aperçu.
  - Direction de la politique de planification locale. 1 p. F.
  - La Division du logement communautaire. 1 p. F.
  - Normes d'aménagement urbain. 1 p. F.
  - PAAP/Home. 2 p. F.
  - Programme d'aide privée au logement locatif. 1 p. F.
  - Programme de logements commandités par la collectivité. 2 p. F.
  - Rapport du Comité d'examen de la loi sur l'aménagement du territoire. 1 p. F.
  - Régime de supplément de loyer. 1 p. F.
- Logement pour personnes âgées. Dépliant. F.
- Programme de rénovation des logements de l'Ontario. Dépliant. F.

MINISTERE DU PROCUREUR GENERAL

- Exposé prononcé par l'Honorable R. Roy McMurtry, Procureur général de l'Ontario à une conférence de presse, Montréal, le 7 juillet 1977. Feuilles brochées. 8 p. F.
- L'usage du français devant les tribunaux de l'Ontario. Dépliant. F.
- La Commission royale d'enquête sur la violence dans le secteur des communications. Dépliant. B.
- La Commission royale d'enquête sur la violence dans le secteur des communications. Rapport intérimaire, Janvier 1976. 148 p. F.
- Les frontières culturelles de l'imagerie télévisuelle. André Caron avec la collaboration de Marie Couture. pp. 321-341. F. Report of the Royal Commission on Violence in the Communications Industry Volume 3. Violence in Television Films and News. 703 p. A/F.
- Projet de refonte de la télévision canadienne. Stuart Griffiths. pp. 253-298. F. Report of the Royal Commission on Violence in the Communications Industry. Volume 7. The Media Industries: From Here to Where? 325 p. A/F.
- Vos droits et obligations dans le cadre de la loi sur les propriétaires et les locataires, partie 1V (locaux résidentiels)

MINISTERE DU REVENU

- Guide de l'impôt ontarien sur les sociétés. Brochure. F/A.
- Guide du dégrèvement fiscal de l'Ontario, année fiscale 1976. Brochure. 19 p. B.
- Nous prenons vos intérêts à coeur. La Caisse d'épargne de la Province de l'Ontario. Dépliant. F.
- Régime de revenu annuel garanti de l'Ontario. Brochure. 14 p. B.

MINISTERE DES RICHESSES NATURELLES

- Amadouer les Grands Lacs. Dépliant. F.
- Conseil des sentiers récréatifs de l'Ontario. Dépliant. F.
- Conseil des sentiers récréatifs de l'Ontario. Etude provisoire automne 1976. Brochure. 15 p. F.
- Conseil des sentiers récréatifs de l'Ontario. Etude définitif (sic). Brochure. 19 p. F./77 p. F.
- Etude Canada-Ontario - Des dommages survenus aux rives des Grands-Lacs. Rapport technique,77 p. F.
- Le dernier vol de la vigilance. Brochure. F.
- Le parc provincial Carillon - Sentiers d'hiver. Dépliant. F/A.
- Le parc provincial Remi Lake. Dépliant. F.
- Le parc provincial South Nation. Dépliant. F.
- Le sentier Spruce Lawland. Brochure. F.
- Mettez de la vie dans votre jardin. Dépliant. F.
- Parc provincial Carillon - plan directeur. 38 p. F.
- Pique-niques. Dépliant. F.
  .Le Bourget
  .Le Brook
  .Le Castor
  .Limoges
  .Pineview
- Pistes de Neige Provincials (sic) de l'Est. Dépliant. F.
- Répertoire des laboratoires et centres de recherches liés à l'industrie minérale en Ontario et au Québec. 1974. Préparé avec la collaboration de la Commission permanente de coopération entre l'Ontario et le Québec. 1976. 96 p. F/90 p. A.
- Unité d'extraction de l'informatique. Dépliant. F.

MINISTERE DE LA SANTE

- A propos de votre ordonnance. Dépliant. F.
- Ajoutez un zeste de réflexion à votre boisson. Dépliant. F.
- "Allons donc, encore un autre, c'est le dernier". Dépliant. F.
- 21 ans? Un emploi à plein temps? Marié? Dépliant. F.
- Asphyxie. Dépliant. F.
- Avant une opération. Dépliant. F.
- Bonne santé bon travail. Dépliant. F.
- Bricoleurs! Attention aux accidents. Dépliant. F.
- "C'est ma tournée. Dépliant. F.
- Centres de traitement des maladies mentales en Ontario. Dépliant. F.
- Combler le fossé entre les générations. Dépliant. F.
- Comme un poisson dans l'eau. Dépliant. F.
- Comment les médecins sont payés. Dépliant. F.
- Dans l'intérêt du public, conseil des disciplines sanitaires. Dépliant. F.
- Des moyens sains de lutter contre le stress. Dépliant. F.
- Des poisons chez moi? Dépliant. F.
- "Donnez-moi donc un double". Dépliant. F.
- Dormir régulièrement. Dépliant. F.
- Du nouveau à midi! Dépliant. F.
- En cas d'urgence. Dépliant. F.
- Encore un coup. Dépliant. F.
- Epargnez vos poumons. Dépliant. F.
- Faire du sport doit être amusant. Dépliant. F.
- Faites vos jeux. Dépliant. F.
- Fer synonyme d'énergie. Dépliant. F.
- Forme physique amusement et bonhomme d'hiver. Dépliant. F.
- Guide de santé - vacances. Dépliant. F.
- Guide du touriste sur le Régime d'assurance maladie en Ontario. Dépliant. F.
- L'alcool, en connaissez-vous assez? Dépliant. F.
- L'art de boire. Dépliant. F.
- L'eau et le corps humain. Dépliant. F.
- L'encéphalite. Dépliant. F.

- L'immunisation, c'est votre responsabilité. Dépliant. F.
- L'infirmière de santé publique. Dépliant. F.
- La boisson: des idées sobres. Dépliant. F.
- La dépression mentale. Dépliant. F.
- La forme physique, c'est un genre de vie. Dépliant. F.
- La grippe, la vaccination: ce que vous devriez savoir. Dépliant. F.
- La maladie mentale et la société d'aujourd'hui. Dépliant. F.
- Le cancer en voie d'être dompté. Dépliant. F.
- Le confort de chez soi - des soins éclairés. Dépliant. F.
- Le foie et votre santé. Dépliant. F.
- Le guide élémentaire de l'anémie. Dépliant. F.
- Le médecin de famille. Dépliant. F.
- Le Régime de médicaments gratuits de l'Ontario pour les personnes âgées. Dépliant. F.
- Le rhume, la grippe. Dépliant. F.
- Le service des urgences. Dépliant. F.
- Le soleil ami et ennemi. Dépliant. F.
- Le travail intérieur. Dépliant. F.
- Les calmants. Dépliant. F.
- Les joies de la piscine. Dépliant. F.
- Les maladies vénériennes. Dépliant. F.
- Les unités sanitaires de l'Ontario à votre service. Dépliant. F.
- Loisirs et plaisirs. Dépliant. F.
- Lutte contre les moustiques. Dépliant. F.
- Mince comme un fil. Dépliant. F.
- MV maladies transmises par les rapports sexuels. Dépliant. F.
- Maladies vénériennes ce qu'il faut savoir. Dépliant. F.
- Mesures métriques et médecine. Dépliant. F.
- "Non merci, j'ai assez bu". Dépliant. F.
- Partir du bon pied. Dépliant. F.
- "Pas de problème". Publication. 264 p. F.
- Pour mieux voir. Dépliant. F.
- ...pour que les autres puissent vivre. Dépliant. F.
- "Qu'est-ce que le bar peut vous offrir?". Dépliant. F.
- Quand les moustiques se mettent à table. Dépliant. F.

...3

- Que savez-vous sur l'oreille?. Dépliant. F.
- Quel bon goûter! oui, mais... Dépliant. F.
- "Quel vin nous conseillez-vous pour accompagner les crevettes?". Dépliant. F.
- Qui perd gagne. Dépliant. F.
- Régime d'assurance maladie de l'Ontario. Brochure. 30 p. F.
- Rendez-vous chez le dentiste. Dépliant. F.
- Souriez à belles dents. Dépliant. F.
- Un petit déjeuner en vitesse. Dépliant. F.
- Une alimentation saine. Dépliant. F.
- Une convalescence rapide chez soi. Dépliant. F.
- Une entorse ou une fracture. Dépliant. F.
- Une histoire de poux - la pédiculose. Dépliant. F.
- Une peau saine? Dépliant. F.
- Valeur nutritive de quelques aliments usuels. Brochure. F.
- "Veux-tu un verre pour te détendre?". Dépliant. F.
- Vieillir. Dépliant. F.
- Votre coeur, votre vie en dépend. Dépliant. F.
- Vous et les allergies. Dépliant. F.

AFFICHES

- Ben, comme tout le monde. F.
- Ça peut vous coûter cher. F.
- Ce que vous devriez savoir sur le vaccin contre la grippe porcine. F.
- Cliniques de vaccination contre la grippe porcine. F.
- De la mesure en tout. F.
- Dormez régulièrement et rechargez vos batteries. F.
- Esprit sain dans un corps sain. F.
- Gardez votre beau sourire. F.
- Haut un couleur, Hein? si tu te voyais... F.
- Humour...ou stupidité? F.
- L'immunisation une arme efficace contre la maladie à vous de vous en servir. F.
- Les maladies vénériennes se propagent rapidement. F.
- L'ivresse vient de bien des façons. F.

- Mangez, oui, mais faites du sport. F.
- Ménagez votre estomac. F.
- Protégez-vous contre les maladies. F.
- Savoir s'arrêter à temps est un art. F.
- T'as pas besoin d'emmener ton verre partout. F.
- Un mirage. Boire moins pour mieux vivre. F.
- Une carotte... pourquoi pas? F.
- Vos invités ont-ils le choix? F.
- Vous voyez double. F.
- Vos yeux - ils sont irremplaçables. F.

MINISTERE DES SERVICES CORRECTIONNELS

- Carrières dans les services correctionnels. Feuilles brochées. 11 p. F.
- Centre des ressources communautaires. Feuilles brochées. 5 p. F.
- Education correctionnelle en Ontario. Feuilles brochées. 8 p. F.
- Institutions correctionnelles et programmes pour les hommes détenus. Feuilles brochées. 12 p. F.
- Liberté surveillée et libération conditionnelle. Un service pour les détenus, adultes dans la collectivité. Feuilles brochées. 6 p. F.
- Manuel de renseignements. Brochure. 22 p. F.
- Manuel de renseignements aux détenus. 27 p. F.
- Voulez-vous participer à la réhabilitation. Feuilles brochées. 4 p. F.

MINISTERE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX

- Choix de publications du gouvernement de l'Ontario disponible en français. Dépliant. F.
- Liste mensuelle. Ontario government Publications. Brochure. F/A.
- Ontario government Publications 1976. Brochure. A. (cette compilation comprend les titres de publications en français incorporés à la liste des différents ministères.)

MINISTERE DES SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES

- Au service des déficients mentaux. Brochure. 27 p. F.
- Comment choisir une bonne garderie. Dépliant. F.
- Les avantages offerts par l'Ontario aux personnes agées. Dépliant. 18 p. F.
- Les enfants victimes de mauvais traitements. Dépliant. F.
- Nous sommes là pour aider. Brochure. 16 p. F.
- Peux-tu garder les enfants ce soir. F.

MINISTERE DU SOLLICITEUR GENERAL

- A l'abri de tout? Dépliant. F/A.
- Ça n'arrive qu'aux autres. Dépliant. F/A
- L'exhibitionnisme. Brochure. 14 p. F.
- Le centre des sciences judiciaires. Brochure. 19 p. F/A
- Le vol à l'étalage. Brochure. 16 p. F.
- Protégez là. Dépliant. F/A.
- Soyez prudents. Dépliant. F/A.
- Une question de bon sens. Dépliant. F/A.
- Vous ne m'avez jamais vu? Alors ne me faites pas confiance! Dépliant. F/A.

MINISTERE DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

- Comment être un expert cycliste. Dépliant. F.
- Conversion métrique des panneaux routiers en Ontario. 1 p. F.
- Elmer a besoin de vous pour protéger vos enfants. Dépliant. F.
- Elmer dit: "Rappelez-vous ces règles de la prudence!". Dépliant. F.
- Guide de l'automobiliste. Brochure. 96 p. F.
- Guide du chauffeur de camion et d'autobus. Brochure. 43 p. F.
- Guide du cycliste. Brochure. 13 p. F.
- La collision humaine. Brochure. 18 p. F.
- Le conducteur d'un autobus d'écolier a de lourdes responsabilités, mais... Dépliant. F.
- Permis de conduire de l'Ontario. Pourriez-vous réussir l'examen? Brochure. 23 p. F.
- Principes de sécurité routière. Guide à l'intention des enseignants dans les écoles élémentaires. Brochure. 23 p. F.
- Toise métrique. Dépliant. F/A.
- "Voici comment nous prenons l'autobus!". Dépliant. F.

AFFICHES

- Elmer dit:... Affiche Format 90X38cm. F.
- Le conducteur d'un autobus d'écoliers a de lourdes responsabilités, mais... Affiche Format 70X36cm. F.
- Message magique. Affiche Format 30X23cm. F.
- Voici comment nous prenons l'autobus. Affiche Format 70X36cm. F.

MINISTERE DU TRAVAIL

- Congé de grossesse en Ontario. Dépliant. F.
- Déclaration de la politique de la maison - code des droits de l'homme de l'Ontario. Affiche petit format. F.
- Directives - âge. Dépliant. F.
- La loi et la femme en Ontario. Brochure. 50 p. F.
- Le travail en Ontario. Dépliant. F.
- Législation du travail en Ontario. Dépliant. F.
- Les droits de l'homme et les établissements publics. Dépliant. F.
- Que signifie pour vous l'expression "Workmen's compensation". Dépliant. F/A.
- Renseignements concernant les réclamations à l'intention des employés et des employeurs. (Claim information for employees and employers). Edition multilingue - Section en français. 11 p.
- Renseignements touristiques. Les droits de l'homme en Ontario. Dépliant. F.
- Résumé des recommandations de la commission de réforme du droit de l'Ontario. Rapport sur les lois régissant la propriété familiale. Brochure. 15 p. F.
- Touristes, soyez les bienvenus en Ontario. Dépliant. F.

Commission des Droits de l'homme de l'Ontario

- Au service du public. Le code des droits de l'homme de l'Ontario et le logement dans les établissements publics. Dépliant. F.
- Code des droits de l'homme de l'Ontario. Status révisés de l'Ontario, 1970 chapitre 318. Brochure 25 p. août 1972. F.
- Les droits de l'homme en Ontario. Dépliant. F.
- Les droits de l'homme et l'embauche. Dépliant. F.
- Les droits de l'homme et l'emploi. Guide destiné aux employeurs, aux employés et aux agences d'emploi. Dépliant. F.
- Pour la protection de vos droits. Dépliant. F.

MINISTERE DU TRESOR, DE L'ECONOMIE ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

- Dans l'est ontarien. Dépliant. F.
- Dans le nord-est de l'Ontario. Dépliant. F.
- Gouvernement par partenaires. Dépliant. F.
- La conférence sur la confédération de demain. 185 p. F.
- Le budget de l'Ontario 1977. Feuilles brochées. 33 p. F.
- Le ministère du Trésor, de l'économie et des affaires intergouvernementales et vous. Août 1974. F.
- Ottawa-Carleton à l'étude. 166 p. F.
- Perspectives de la région de l'est de l'Ontario. Brochure. 20 p. F.
- Pourquoi la Confédération vaut les dollars qu'elle coûte. Réimpression de deux documents soumis lors de la présentation du Budget de l'Ontario 1977. L'honorable W. Darcy McKeough. 53 p. F.
- Rapport de la Commission d'Etude pour le remaniement d'Ottawa-Carleton. H.B. Mayo, Commissaire. Octobre 1976. 267 p. F.
- Rapport de la Commission de la réforme de l'impôt foncier en Ontario. Résumé. 28 p. F.
- Réforme de l'imposition foncière en Ontario. Budget de l'Ontario 1976. Réimpression. Monsieur W. Darcy McKeough, Trésorier de l'Ontario. Feuilles brochées. 17 p. F.
- Régime provincial de subventions. Résumé et recommandations. 18 novembre 1977. (Rapport de la commission provinciale-municipale).
- Un placement pour demain, budget des priotités régionales de l'Ontrario 1973-1978. Brochure. 13 p. F. (publié conjointement avec le Ministère des Affaires du Nord).

MINISTERE DU TRESOR, DE L'ECONOMIE ET DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

Discours

- Allocution prononcée par l'Honorable Darcy McKeough, Trésorier de l'Ontario et député provincial de Chatam-Kent, à un dîner-rencontre avec les autorités municipales, à Timmins. 28 juillet 1976.
- Avis préliminaire des transferts provinciaux en faveur des administrations locales pour 1978. 16 septembre 1977. Exposé de l'Hon. W. Darcy McKeough, Trésorier de l'Ontario et MPP pour Chatam-Kent devant le Comité de liaison provincial-municipal. Feuilles brochées. 37 p. F.
- Construire le Canada au sein d'une économie mondiale plus exigeante. Négociations commerciales multilatérales et stratégie nationale de développement: le point de vue de l'Ontario. Discours prononcé par l'Hon. W. Darcy McKeough, Trésorier de l'Ontario. Rencontre fédérale-provinciale des ministres des Finances et de l'Industrie, Ottawa, Ontario. 5 octobre 1977. 10 p. F.
- Regagner la confiance des consommateurs et du monde des affaires. Le point de vue de l'Ontario sur les problèmes économiques et fiscaux aux niveaux fédéral et provincial. Discours prononcé par l'Hon. W. Darcy McKeough, Trésorier de l'Ontario. Conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances et de l'Industrie Ottawa, Ontario. 6 octobre 1977. 17 p. F.
- Conférence sur l'avenir de la fédération canadienne tenue à l'Université de Toronto par l'Hon. W. Darcy McKeough, Trésorier de l'Ontario et MPP pour Chatam-Kent. Feuilles brochées. 14 octobre 1977. 18 p. F.

- Le point de vue de l'Ontario sur la politique de la concurrence. Remarques de l'Hon. W. Darcy McKeouth, Trésorier de l'Ontario devant le "Conference Board of Canada à la Conférence sur "Canadian Competition policy in transition". Montréal. 16 novembre 1977. 18 p. F.
- Version française de "Summer 1976".
  - . La révision de la loi sur les banques: le point de vue préliminaire de l'Ontario. Feuilles brochées. Mai 1976. 14 p. F.
  - . Réforme des arrangements fiscaux et des programmes à frais partagés au Canada. Feuilles brochées. 6-7 juillet 1976. 27 p. F.
  - . Soumission devant la Commission royale d'enquête sur le regroupement des sociétés. Brochure. Mai 1976. 15 p. F.

COMMISSION PERMANENTE QUEBEC-ONTARIO

- Programme d'échange de bourses de perfectionnement Ontario-Québec. 1978-79. Dépliant. F/A. (Programme conjoint avec le ministère des Collèges et Universités).
- Programme d'échange d'emplois d'été pour étudiants. Dépliant. F/A.
- Programme d'échange d'enseignants Ontario-Québec. Dépliant. F/A. (Programme conjoint avec le ministère de l'Education).

PUBLICATIONS DIVERSES

ASSEMBLEE LEGISLATIVE

- Des idées aux lois. Brochure. F.
- Discours du Trône.
  15 décembre 1972, deuxième session de la 29e législature.
  29 février 1972, deuxième session de la 29e législature.
  20 mars 1973, troisième session de la 29e législature.
  5 mars 1974, quatrième session de la 29e législature.
  28 octobre 1975, première session de la 30e législature.
  9 mars 1976, troisième session de la 30e législature.
  29 mars 1977, quatrième session de la 30e législature.
  27 juin 1977, première session de la 31e législature.

BUREAU DE L'OMBUDSMAN

- Premier rapport annuel 1975-76. 684 p. F.

BUREAU DU COORDONNATEUR DU BILINGUISME

- Coup d'oeil. Un aperçu des activités gouvernementales ontariennes. Publication mensuelle. F. 1975-

COMITE CONSULTATIF DE LA CONFEDERATION

- Destinée Canada. Rapport final. 27-29 juin 1977, Université York, Toronto. 80 p. F. (80 p. A.)

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DE L'ONTARIO

- La Fonction publique de l'Ontario. Renseignements sur les emplois. F.
- Que feras-tu à la fin de ton secondaire. Affiche. F.

COMMISSION SUR LES CONTRIBUTIONS ET LES DEPENSES ELECTORALES

- Guide d'application de la nouvelle loi sur les finances électorales de l'Ontario. Brochure. F.

CONSEIL DES AFFAIRES FRANCO-ONTARIENNES

- Ambitions des francophones du sud-est de l'Ontario par rapport aux collèges Algonquin et St-Laurent. Publication 234 p. F.
- Ambitions des francophones du sud-est de l'Ontario par rapport aux collèges Algonquin et St-Laurent. Version abrégée. 13 p. F/A.
- Bulletin. Conseil consultatif des affaires franco-ontariennes. Rapport(s) de réunions. Feuilles brochées. F/A.
- Compte rendu du symposium sur les attentes des franco-ontariens, en matière d'éducation offerte par les Collèges d'Arts Appliqués et de technologie. 30 septembre-ler octobre 1977. 124 p. F.
- Intentions éducatives et professionnelles des élèves franco-ontariens des écoles secondaires de l'Ontario en 12e et 13e, 1975-76. Version abrégée. 13 p. F/A.
- Le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes, historique. Dépliant. F/A. (2 versions existantes).
- Le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes. La position du Conseil sur la culture canadienne-française en Ontario. Dépliant. F/A.
- Rapport(s) annuel(s) du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes. 1974, 1975-76, 1976-77. Brochure(s). F/A.

SECRETARIAT DE LA PROVINCE AUX AFFAIRES SOCIALES

Conseil du statut de la femme en Ontario

- Volte-face! Brochure. F.

Secrétariat à la jeunesse de l'Ontario

- Expérience 77 en Ontario. Guide de programmes spéciaux d'emplois d'été du gouvernement de l'Ontario. Brochure. 28 p. F.
- Votre secrétariat à la jeunesse de l'Ontario vous donne un accès direct au gouvernement provincial. Brochure. F.